

Eisbericht Nr. 088

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 89

Nr. 088

Mittwoch, den 20.04.2016

1

Übersicht

Das Eis lockert sich weiterhin auf und es bilden sich Spalten und Rinnen. In der Bottenwiek liegt in den Schären teilweise morsches Festeis. Am Festeis im Norden befindet sich eine 5-20sm breite Rinne. Bei einer südlichen bis südwestlichen Eisdrift bilden sich weitere Spalten und Rinnen im Eis außerhalb des Festeises. Dieses Eis ist 20-70 cm dickes und örtlich aufgepresst. Die Bedeckung reicht von sehr dicht im Norden bis locker im Süden. Die ungefähre Eisgrenze verläuft, ausgehend von etwas südlich von 65°N an der schwedischen Küste, bis nach etwa 64°15'N an der finnischen Küste. Weiter südlich kommt nur noch in Küstennähe örtlich morsches Eis vor.

Bottenwiek

Finnische Küste: Die nördlichen Schären sind mit 30-70 cm dickem, morsch werdenden Festeis bedeckt. Daran schließt sich eine 5-10sm breite Rinne an, in der dicke, vom Festeis abgebrochene Schollen treiben. Anschließend 20-70 cm dickes, aufgepresstes, sehr dichtes Eis an. Im Eisfeld befinden sich Risse und Rinnen. Die Eiskante verläuft ungefähr entlang Simpgrundet - Ulkokalla. In den südlichen Schären liegt örtlich morsches Eis, weiter außerhalb ist es eisfrei.

Schwedische Küste: In den nördlichen Schären liegt 30-70 cm dickes teilweise morsches Festeis, in den südlichen Schären kommt morsches Eis vor. Abseits des nördlichen Festeises liegt 30-70 cm dickes, zusammengeschobenes Eis, teilweise mit schweren Presseisrücken. Etwa von Malören hin zu Kemi-2 kommt dann eine 10-20sm breite Rinne mit offenem Wasser und lockerem Eis vor. Weiter südlich treibt 30-50 cm dickes, dichtes bis sehr dichtes

Overview

The ice is continuing to loosen up and further cracks and leads are opening. In the Bay of Bothnia fast ice is present in the archipelagos, rotten in places. At the fast ice in the north there is a 5-20nm wide lead. With southerly to southwesterly ice drift further leads and cracks are forming outside the fast ice. Off the fast ice, there is 20-70 cm thick and in places ridged drift ice. The concentration varies from very close in the north to open in the south. The approximately ice edge runs from slightly south of 65°N at the Swedish coast to around 64°15'N at the Finnish coast. Further south rotten ice is only present close to the coasts in places.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered by 30-70 cm thick fast ice, which is becoming rotten. Farther out there is first a 5-10nm wide lead in which large, thick floes, which have broken off the fast ice, are drifting. In continuation 20-70 cm thick, ridged, very close drift ice. Cracks and leads are present in the ice field. The ice edge runs approximately along the line Simpgrundet - Ulkokalla. In the southern archipelagos there is rotten ice in places. Farther out it is ice free.

Swedish Coast: In the northern archipelagos there is 30-70 cm thick partly rotten fast ice and in the southern archipelagos there is rotten ice. Off the northern fast ice edge there is 30-70 cm thick consolidated, partly heavy ridged ice. This is followed by a 10-20nm wide lead with alternating open water and open ice, extending from Malören in direction Kemi-2. Further south there is 30-50 cm thick, close to very close drift ice with several cracks. Fur-

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Eis, in dem viele Risse vorkommen. Weiter südlich dann 15-40cm dickes, lockeres bis dichtes, sich auflockerndes Eis. Die Eisgrenze verläuft von Nygrån bis hin zu 20 sm südlich von Nahkiainen.

Norra Kvarken

In den Schären und an den Küsten liegt örtlich morsches Eis. Weiter außerhalb ist es eisfrei.

Bottensee

Schwedische Küste: Entlang der Küste liegt in geschützten Bereichen im Norden örtlich morsches Eis. Ansonsten meist eisfrei.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Im Saimaa Kanal ist stellenweise morsches Eis vorhanden und im Saimaa See treibt in meist offenem Wasser 10-35 cm dickes, morsches Eis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Weiterhin werden in der Bottenwiek an der Küste Tagestemperaturen meist über Null erwartet und obwohl es des Nachts Frost gibt, wird das Eis abnehmen. Der Wind wird leicht bis mäßig sein, aus überwiegend nördlichen Richtungen, so dass weiterhin mit einer südlichen Eisdrift und Auflockerungen zu rechnen ist. In der gesamten restlichen Ostsee sind die erwarteten Temperaturen höher und örtlich noch vorkommendes Eis wird rasch weiter abschmelzen.

Im Auftrag
Dr. Holfort

ther south followed by 15-40 cm thick open to close ice, which is drifting apart. The ice edge runs from Nygrån to about 20 nm south of Nahkiainen.

Norra Kvarken

In the archipelagos and along the coast rotten ice occurs. Further out it is ice free.

Sea of Bothnia

Swedish coast: Along the coast there is some rotten ice in sheltered areas of the north. Else mostly ice free.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the Saimaa Canal there is rotten ice in places and in the Lake Saimaa 10-35 cm thick, rotten ice is present in mainly open water.

Expected Ice Development

Furthermore expected temperatures are mostly above zero during day and below zero during night in the Bay of Bothnia. An ice decrease is expected and with light to moderate winds from the north the ice will continue to drift towards the south and loosen up further. Everywhere else the expected temperatures are higher leading to a further decrease of the still remaining ice.

Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	4000 dwt	IA	02.02.
	Kalajoki	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	15.04.
	Northern Lake Saimaa	2000 dwt	II	15.04.
Sweden	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	08.02.
	Haraholmen	2000 dwt	IB	11.04.
	Skelleftehamn	2000 dwt	IC	11.04.
	Ångermanälven	2000 dwt	II	12.04.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and FREJ assist in the Bay of Bothnia. METEOR assists in the northwestern part of Lake Saimaa and ISO-PUKKI in the northeastern part.

Sweden

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Bjorn (59° 33'N 20° 01'E) report to **ICEINFO** on VHF channel 84; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: ATLE and YMER assist in the Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl- schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis- fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufge- brochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigne- ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärk- ten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Finnland , 20.04.2016

Röyttä – Etukari	8546
Etukari – Ristinmatala	7446
Ajos – Ristinmatala	9446
Ristinmatala – Kemi 2	5476
Kemi 2 – Kemi 1	5476
Kemi 1, Seegebiet im SW	5476
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	6546
Oulu, Hafen – Kattilankalla	7446
Kattilankalla – Oulu 1	5346
Oulu 1, Seegebiet im SW	9876
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5476
Raahe, Hafen – Heikinkari	3846
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	4846
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	4876
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	4876
Pietarsaari – Kallan	1311

Farstugrunden, See im E und SE	5446
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkallen – Norströmsgrund	3446
Haraholmen – Nygrån	8446
Skelleftehamn – Gåsören	2396
Umeå – Väktaren	3392
Hudiksvallfjärden	1293
Iggesund – Agö	1293

Schweden , 20.04.2016

Karlsborg – Malören	9446
Malören, Seegebiet außerhalb	9446
Luleå – Björnklack	8496
Björnklack – Farstugrunden	9446